

ROYAUME DE BELGIQUE.
-----KONINKRIJK BELGIE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 21 novembre 1963, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "modifiant la loi du 1er mars 1958 relative au statut des officiers de carrière et de réserve", a donné le 25 novembre 1963 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 21e november 1963 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut der beroeps- en reserveofficieren", heeft de 25e november 1963 het volgend advies gegeven :

1. Dans la version néerlandaise de l'arrêté de présentation, la formule de salutation doit, conformément à la loi du 31 mai 1961, être rédigée comme suit :

"Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET".

+ +

2. Etant donné le délai de trois jours qui lui est imparti pour donner son avis, le Conseil d'Etat se borne aux observations suivantes :

L'article 1er du projet remplace l'article 37, alinéa 1er, 2°, de la loi du 1er mars 1958 pour étendre l'octroi d'une bonification d'ancienneté à certains officiers médecins, pharmaciens ou dentistes.

Cet article 37 dispose que la bonification d'ancienneté peut être accordée "pour la nomination au grade de capitaine".

L'annuaire des officiers du service de santé révèle que l'officier médecin qui a fait ses études universitaires comme élève de l'Ecole du service de santé, reste sous-lieutenant pendant cinq années et lieutenant durant deux ans. Si le Gouvernement entend octroyer à l'officier qui est entré à l'Ecole du service de santé alors qu'il était déjà porteur du diplôme de docteur en médecine, chirurgie et accouchement, une bonification qui le place au même rang d'ancienneté que ses contemporains de l'Ecole du service de santé, il semble que la bonification ne doive pas seulement être octroyée pour la nomination au grade de capitaine, mais déjà pour la nomination au grade de lieutenant.

Pour pallier cette difficulté, il est suggéré de remplacer l'article 37, alinéa 1er, par les dispositions suivantes :

"Peut bénéficier d'une bonification d'ancienneté pour sa nomination au grade de capitaine, l'officier qui, avant son admission soit à l'Ecole royale militaire, soit au cycle de formation prévu à l'article 1er, alinéa 1er, 5°, b, a fait avec succès des études supérieures.

Peut bénéficier d'une bonification d'ancienneté pour sa nomination au grade de lieutenant et au grade de capitaine, l'officier médecin, pharmacien ou dentiste qui, avant son admission à l'Ecole royale du service de santé, a accompli avec succès au moins trois années d'études universitaires".

+

+ +

3. L'article 3 du projet remplace le texte néerlandais de l'article 97 de la loi du 1er mars 1958 par un texte nouveau, une erreur s'étant glissée dans le projet qui avait été déposé devant les Chambres par le Gouvernement; au lieu de prévoir que le Roi peut suspendre en temps de mobilisation, notamment, l'article 54, 5°, le texte néerlandais avait cité l'article 54, 3°.

Il n'est nullement nécessaire de faire voter une nouvelle fois tout l'article 97. Il est suggéré de rédiger l'article 3 du projet de la manière suivante :

"Article 3.-

Dans la version néerlandaise de l'article 97 de la même loi, la mention "54, 3° en 7°" est corrigée en celle de "54, 5° en 7°".

1. Overeenkomstig de wet van 31 mei 1961 moet het begroetingsformulier in het indieningsbesluit als volgt worden gesteld :

"Aan allen ~~die~~ nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET".

+ +

2. De Raad is gevraagd zijn advies binnen drie dagen te geven. Hij moge zich daarom tot de volgende opmerkingen beperken.

Artikel 1 van het ontwerp vervangt artikel 37, eerste lid, 2°, van de wet van 1 maart 1958 met de bedoeling, de anciënniteitsbijslag ook toe te kennen aan bepaald officieren-geneesheren, -apothekers of -tandartsen.

Dat artikel 37 bepaalt, dat de anciënniteitsbijslag kan worden verleend "voor benoeming in de graad van kapitein".

Uit het jaarboek van de officieren van de gezondheidsdienst blijkt, dat de officier-geneesheer die zijn universiteitsstudies gedaan heeft als leerling van de School van de gezondheidsdienst, vijf jaar lang onderluitenant en twee jaar lang luitenant blijft . Bedoelt de Regering de officier die aan de School van de gezondheidsdienst is gaan studeren toen hij al het diploma van doctor in de genees-, heel- en verloskunde bezat, een bijslag toe te kennen die hem op dezelfde anciënniteitsrang brengt als zijn tijdgenoten van de School van de gezondheidsdienst, dan lijkt de bijslag niet alleen voor de benoeming tot kapitein, maar reeds voor de benoeming tot luitenant te moeten worden verleend.

.../...

Om die moeilijkheid te ondervangen, wordt voorgesteld, artikel 37, eerste lid, door de volgende bepalingen te vervangen :

"Een anciënniteitsbijslag voor zijn benoeming in de graad van kapitein kan genieten de officier die, vóór hij tot de Koninklijke Militaire School of tot de in artikel 1, eerste lid, 5°, b, bedoelde opleidingscyclus werd toegelaten, met goed gevolg hogere studies heeft gedaan.

Een anciënniteitsbijslag voor zijn benoeming in de graad van luitenant en in de graad van kapitein kan genieten de officier-geneesheer, -apotheker of -tandarts die, vóór hij tot de Koninklijke School van de gezondheidsdienst werd toegelaten, met goed gevolg ten minste drie jaar universiteitsstudies heeft volbracht".

+

+ +

3. Artikel 3 van het ontwerp vervangt, in het Nederlands, artikel 97 van de wet van 1 maart 1958 door een nieuwe tekst. In het ontwerp dat de Regering bij de Kamers had ingediend, was een fout geslopen; er stond dat de Koning in tijd van mobilisatie onder meer artikel 54, 3°, kon opschorten, terwijl artikel 54, 5°, bedoeld was.

Het is onnodig daarom artikel 97 andermaal in zijn geheel te doen goedkeuren. Voorgesteld wordt, artikel 3 van het ontwerp zo te lezen :

"Artikel 3.-

In de Nederlandse versie van artikel 97 van dezelfde wet wordt de vermelding "54, 3° en 7°" vervangen door "54, 5° en 7°".

IR.

- 6 -

L. 8617/1.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J. SUETENS,
de Heren :

premier président,
eerste voorzitter,

G. HOLOYE,
J. MASQUELIN,

conseillers d'Etat,
raadsheren van State,

G. DE LEUZE,

greffier adjoint,
adjunct-griffier,

greffier
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. F. REMION, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de F. REMION, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) G. DE LEUZE.

(s) J. SUETENS.